ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ
SARDARABAD

33րդ տարի թիւ 1493
Año XXXIII, Nº 1493

www.sardarabad.com.ar

Չորեքշաբթի 28 Յունուար 2009
Miércoles 28 de enero de 2009

EREVAN

El Presidente Sarkisian recibió a la dirigencia de la O.D.L.A.

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia).- El 22 de enero ppdo., el Presidente de Armenia, Serge Sarkisian, recibió al Presidente del Consejo Central de la Organización Demócrata Liberal Armenia, Sr. Mike Kharabian, con quien trató temas de interés nacional.

El Presidente Serge Sarkisian recibe al Sr. Mike Kharabian. Los acompaña el Presidente de la O.D.L.A. de Armenia, Harutiun Arakelian.

El jefe de Estado resaltó el histórico rol que le cupo al tradicional partido en la preservación de la identidad nacional armenia y en el fortalecimiento de las relaciones de Armenia con la Diáspora.

También destacó que la unión de esfuerzos entre todos los armenios diseminados por el mundo y distintas estructuras es una garantía importante para la solución de temas de importancia nacional y la puesta en marcha de iniciativas ambiciosas.

Por su parte, el Presidente de la O.D.L.A. informó al primer mandatario sobre la actividad del partido en Armenia y en la Diáspora y le anticipó algunos de los proyectos de la organización.

Durante la reunión, las partes analizaron distintas maneras de organizar la propaganda armenia en el exterior, aspectos relacionados con las relaciones de Armenia con la Diáspora y de Armenia con Turquía.

Se reúnen Sarkisian y Aliyev

Ereván, (Arminfo).- Hoy partió para Davos, Suiza, el Presidente de Armenia, Serge Sarkisian, quien se reunirá con su par de Azerbaiján, Ilham Aliyev, en el marco del Foro Económico Internacional.

Esta tercera reunión desde que Serge Sarkisian asumió la primera magistratura de Armenia, tendrá lugar en Zurich. El tema convocante es Karabagh.

RELACIONES ARMENIO-TURCAS

El Canciller Edward Nalbandian coincide con su par turco

Ereván, (RFE/RL).- Haciéndose eco de las declaraciones de su par turco, el Canciller de Armenia, Edward Nalbandian, sostuvo que Armenia y Turquía están muy cerca de normalizar sus relaciones, históricamente tirantes.

El Ministro además desestimó las preocupaciones de Ankara sobre la incidencia que el reconocimiento del genocidio armenio por parte del gobierno de los Estados Unidos puede tener sobre el proceso de normalización de los vínculos entre los dos Estados.

Ambos países vecinos comenzaron un dramático acercamiento, que culminó con el histórico viaje del Presidente turco, Abdullah Gul a Ereván, en el mes de septiembre del año pasado. Posteriormente, Nalbandian y su par turco, Ali Babacan, comenzaron a realizar una serie de negociaciones, las que permiten determinar cierto progreso en el establecimiento de relaciones diplomáticas y en la apertura de la frontera turco-armenia.

«Turquía y Armenia nunca han estado tan cerca de normalizar relaciones» -declaró Babacan hace unos días.

Consultado al respecto, el Canciller de Armenia dijo que Ereván continúa propiciando la normalización de los vínculos bilaterales, sin precondiciones.

«Nuestra posición permanece invariable y esperamos la misma actitud de Turquía» -declaró en una conferencia de prensa. *«En ese caso, estamos realmente muy cerca de resolver este problema. En ese sentido, comparto la visión de Babacan»* -agregó, aunque sostuvo que Ankara debe dejar de lado las precondiciones que quiere imponer y abrir la frontera, si es que desea que el proceso finalice exitosamente.

Recordemos que una de las precondiciones turcas es que el conflicto de Nagorno-Karabagh concluya con una solución que favorezca a Azerbaiján.

Turquía también espera poner fin a la larga campaña de reconocimiento internacional del genocidio armenio de 1915 propiciado por Armenia y la Diáspora y opinó que el reconocimiento de los Estados Unidos podría perjudicar el acercamiento entre las dos naciones.

Sobre este tema, Nalbandian declaró: *«Si hay un deseo genuino de normalizar relaciones entre Turquía y Armenia, nada puede impedirlo».*

En cuanto a las perspectivas de solución del conflicto de Karabagh en el primer semestre del año, como propician los mediadores del Grupo de Minsk de la O.S.C.E., el Ministro sostuvo que el éxito de esta gestión no depende de los presidentes de Armenia y de Azerbaiján únicamente, sino también del apoyo público a las propuestas en los dos países.

«En primer lugar, si bien continuamos trabajando sobre la base de los principios propuestos por los copresidentes, aún no hay acuerdo entre Armenia y Azerbaiján. Si lo hubiera, lo presentaríamos a la opinión pública de Armenia y Karabagh y si hay apoyo popular, eso permitirá la toma de decisiones por parte de la dirigencia. Pero, aún no podemos hablar de plazos» -concluyó.

SE INICIA UNA ETAPA HISTORICA

Barack Obama asumió la presidencia de los Estados Unidos

El martes 20 de enero ppdo. asumió la primera magistratura de los Estados Unidos el primer Presidente afroamericano, Barack Obama.

Más de dos millones y medio de personas siguieron ordenadamente y de manera ejemplar la ceremonia de jura del Presidente frente al Capitolio.

Con motivo de la asunción al mando, el nuevo Presidente estadounidense recibió mensajes de salutación de líderes políticos y religiosos de todo el mundo.También le escribió la comunidad armenia de los Estados Unidos.

(Ver página 4)

TURQUIA

El artículo 301 y la campaña de perdón por el genocidio

Ereván, (PanArmenian).- El artículo 301 del Código Penal turco es utilizado nuevamente para amenazar esta vez a los propulsores de la campaña de disculpas vía Internet, por el genocidio armenio.

Según el diario **«Hurriyet»**, el Fiscal General Nadi Turaslan está analizando comenzar con procedimientos legales contra los que adhirieron a la campaña iniciada el 15 de diciembre ppdo., que expresa: *«Mi conciencia no acepta la insensibilidad demostrada y el negacionismo de la Gran Tragedia, que sufrieron los armenios otomanos en 1915. Rechazo la injusticia y comparto los sentimientos de dolor de mis hermanos armenios. Les pido perdón».*

Tras analizar el texto, el profesor en Criminología de la Universidad de Estambul, Ersan Sen, sostuvo que la campaña puede ser inscripta como violatoria del artículo 301, por *«insultar a la identidad turca»*. De cualquier manera, para iniciar acciones, el Fiscal debe solicitar autorización del Ministro de Justicia, Mehmet Ali Sahin, por cuanto ésa fue una de las condiciones de la reformulación del citado artículo.

«Por más que no coincido con la expresión 'les pido perdón'*, debo reconocer que es muy difícil describir este contenido como conflictivo, con relación al artículo 301»* -dijo Umit Kocasakal, profesor en leyes de la Universidad Galatasaray. *«La Corte Europea de Derechos Humanos establece que puede expresarse cualquier idea, amparándose en la libertad de expresión»* -agregó.

Sin embargo, reconoció que *«aunque no se mencione el término* 'genocidio'*, se está culpando a la nación turca.»*

Recordemos que sobre esta campaña de disculpa pública, el Primer Ministro turco, Recep Tayyip Erdogan, dijo que Turquía nunca ha cometido nada por lo que tenga que pedir perdón.

70 %

Es el índice de libertad económica de Armenia, en cuanto a inversiones, según publica la Fundación «Heritage» de los Estados Unidos.

Los inversores nativos y extranjeros tienen los mismos derechos y están reglamentados por las mismas leyes. No hay restricciones ni controles para los grupos de inversión, ya sea para transacciones tangibles como intangibles.

Según «Heritage» el índice es igual al del año pasado.

ESTRENAMOS PAGINA WEB

www.sardarabad.com.ar

Dando respuesta a las necesidades del mundo globalizado de hoy, lanzamos nuestra página web, en la dirección arriba citada: **www.sardarabad.com.ar**
Una vez en el sitio, haciendo doble click con el botón izquierdo del mouse sobre la portada del diario que se ve a la izquierda, se abrirá una ventana mediante la que se accederá a dicha edición completa, de manera simple.
Se han incluido de esta manera, en archivos pdf, desde el Nº 1489, del 26 de diciembre de 2008. También se encontrarán las notas publicadas desde julio del año pasado, que están guardadas bajo el título general de Archivos.
Un buscador, situado en el ángulo superior derecho, facilitará la búsqueda de información, títulos y nombres.

SEMANARIO ARMENIO
SARDARABAD
de la ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

Redacción y Administración
Armenia 1329 (1414) Bs. As.
Horario de atención
Lun. a vier. de 10 a 18.30 hs.

Tel.:4771-2520 /4773-0314
Fax:4772-9832

E-mail: sardarabad @fibertel.com.ar
www.sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 656.186
Director: Sergio Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:
Córdoba: Garó Nacachian Charcas 2283.
Montevideo: Sonia Dergazarian de Tachdjian Cavia 2813 ap 604.
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian Rua Estevâo Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

El contenido y diagramación de las páginas 5 a 8 corresponde a la UGAB

CASA NATALIA
ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos. Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941/ 1144

BOOKING travel S.R.L.
CARLOS HATCHERIAN
OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922, 6º «34».
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar

Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad
ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

MEDIAS CÓCOT
ESEKA S.A.

Reeducación postural consciente
Adriana Mabel Djibilian
Solicitar turnos en los teléfonos
155422-9454 / 4961-4470
Ecuador 1250. 3º C Capital

TALLADOS
Imágenes en granito

Grabados en relieve sobre mármol y alabastro
Gevorg Rustamyan
Tel.: 15-5115-1844
Mensajes: 4771-2520
www.geocities.com/gevorg59
rustamyan59@yahoo.com.ar

Escribanía Balassanian
DR. ARTURO BALASSANIAN
ESCRIBANO
Florida 716 2º K. C1005 AAP. Buenos Aires
Tel.: 4322-2768 y 4394-3407

RELACIONES BILATERALES

Dikrán Sarkisian, de visita en Karabagh

Ereván, (Armenpress).- Los días 17 y 18 de enero ppdo., el Primer Ministro de Armenia, Dikrán Sarkisian, realizó una visita de trabajo en Karabagh.

El Primer Ministro fue acompañado por los titulares de Defensa, Transporte y Comunicaciones.

El motivo de la visita fue el análisis de las prioridades que emergen de los acuerdos de cooperación firmados el año pasado entre los dos gobiernos. Otro de los puntos de importancia de este encuentro fue conocer de cerca el círculo de comunidades agrícolas de Karabagh, evaluar sus problemas y trazar las posibilidades de solución que puede suministrar el gobierno de Armenia.

Para ello, el titular del gobierno armenio recorrió Stepanakert y la región de Shahumian, donde pudo hablar con la población local y familiarizarse de sus problemas.

Junto con el Presidente Bako Sahakian y el Primer Ministro karabaghí Ara Harutiunian, el Primer Ministro de Armenia visitó las oficinas de Base Metals Ltd. de Drembon, para conocer las propuestas de la compañía para el 2009.

También visitó las unidades armadas de Karabagh, para adentrarse de la vida diaria de los hombres en servicio y mantuvo una reunión tanto con los generales como con el Ministro de Defensa, quien lo puso al tanto de los problemas que enfrenta en la formación del ejército y las perspectivas de desarrollo.

Durante su reunión con los periodistas, el Primer Ministro expresó su convicción de que se puede sobrellevar cualquier dificultad si se actúa en unidad.

El Intendente de Ereván, en Stepanakert

Stepanakert, (Departamento de Relaciones Públicas del Gobierno).- El 20 de enero ppdo., el Primer Ministro Ará Harutiunian recibió al Intendente de Ereván, Edward Zakarian, de visita en Karabagh.

El Intendente viajó especialmente para asistir a la presentación y puesta en marcha del sistema de electrónica en la Ciudad de Stepanakert, que fue posible gracias a la asistencia de la Municipalidad de Ereván.

En ese sentido, al agradecer el aporte realizado, el Primer Ministro karabaghí destacó que es necesario poner en marcha nuevas formas de administración, gracias a las cuales los ciudadanos necesitarán pasar menos tiempo para solucionar los problemas concernientes a sus trámites.

Durante la reunión, las partes también hablaron sobre los programas que realiza el Fondo «Shushí» y sobre la cooperación entre las dos capitales.

¿Charles Aznavour, Embajador en Suiza?

Ereván, (Jean Eckian).- El famoso cantautor internacional Charles Aznavour, ahora ciudadano de Armeina, podría ser designado Embajador de Armenia en Suiza.

La versión fue dada a conocer por el representante de la figura, Levón Sayán, durante la última conferencia de prensa del Mercado Internacional del Disco y Edición de Música en Cannes, Francia, donde la estrella de la canción fue distinguida con una mención de honor.

Al hacer declaraciones a la prensa, Charles Aznavour, se mostró muy feliz con la elección del Presidente estadounidense Barack Obama. *«El día de su elección le envié una carta»* -dijo

POLITICA EXTERIOR

Armenia tiene relaciones diplomáticas con 153 países

Ereván, (Armenpress).- Este año, Armenia planea abrir representaciones diplomáticas en Brasil, Lituania, Finlandia y Japón.

Dikrán Balayán, vocero del Ministerio de Asuntos Exteriores de Armenia, explicó que durante el año que pasó se abrieron un Consulado en La Haya y el Consulado General en Batumi. También en 2008, Lituania abrió su embajada en Ereván.

Armenia tiene representaciones permanentes (embajadas, consulados y representaciones) en cuarenta países.

Balayán también señaló que continuará el programa de búsqueda de edificios acordes para el emplazamiento de representaciones diplomáticas armenias en el exterior. En ese sentido, el presupuesto nacional preve la compra de viviendas en otros países, aunque no se ha definido en cuáles.

Armenia tiene relaciones diplomáticas con 153 países del mundo y veintiséis de esos países tienen embajadas en Armenia. Las residencias de otros sesenta países que tienen relaciones diplomáticas con Armenia están fuera del país.

Próximamente, planean abrir sus representaciones en Armenia la Argentina y Japón.

Armenia tiene status de observador en la Unión Económica Euroasiática y tiene representaciones permanentes en siete organizaciones internacionales.

FONDO NACIONAL ARMENIA

Inauguración del sistema de agua en Apavén

Ereván, (Radio Nacional).- El Fondo Nacional Armenia finalizó la construcción del caño maestro en Apavén, que costó 32 millones de drams, suministrados por la Regional de Montreal.

La cañería tiene 620 metros de longitud de un total de 1.200 metros, con los que se suministra el servicio de agua a todas las viviendas de la aldea.

Ubicada a 1650 metros sobre el nivel del mar, Apavén venía sufriendo problemas de abastecimiento de agua desde hace años. El agua del caño maestro existente ya no era potable, porque las cañerías estaban severamente dañadas.

«Antes de iniciar cualquier proyecto, en primer lugar evaluamos cuál es la necesidad básica de la población a la que va destinada. De esta manera encaramos las obras» -declaró el Director Ejecutivo del Fondo Nacional Armenia, Ara Vardanian, al dejar inauguradas las obras.

Colabore con el Fondo Nacional "Armenia"

Adquiera el DVD de la película **'La casa de las Alondras'**

Valor: $ 20.-

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

|||NOS MUDAMOS! DESDE EL 01 DE AGOSTO DE 2008

Su MEJOR OPCIÓN para ARMENIA Y EL MUNDO está en Tije Premium

Con los especialistas en Viajes y Turismo que ya conoce....

Lorena Aharonian Interno #2503 laharonian@tije.travel

Mónica Berberian Interno #2501 mberberian@tije.travel

Hector Arturo Berberian Interno #2500 haberberian@tije.travel

Karina Martin Interno #2502 kmartin@tije.travel

Luciana Topbachian Interno #2504 ltopbachian@tije.travel

Informes y reservas:
Lima 355 – Piso 3 Of. F – C.A. Buenos Aires – Argentina
Tel. (+54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / tije.com

Tije TRAVEL by TIJE Group GWEA IATA

ESTADOS UNIDOS

Carta de la comunidad armenia al Presidente Obama

La comunidad armenia de los Estados Unidos envió la siguiente carta al mandatario el 17 de enero ppdo.:

«Estimado Señor Presidente electo:

Le escribimos, como fuerza colectiva de liderazgo de las organizaciones civiles, religiosas, de beneficencia y educacionales, para felicitarlo por su histórica elección como Presidente de los Estados Unidos y por su asunción al mando.

En nombre de cerca de dos millones de americanos de ascendencia armenia, nos aprestamos a trabajar con Usted y con su administración para poner punto final a un ciclo de genocidio, fortalecer las relaciones de los Estados Unidos con Armenia, contribuir al crecimiento económico de Armenia y lograr una paz regional sustentable.

Como comunidad, hemos destacado su predisposición a poner punto final a los genocidios, incluyendo, por supuesto, la necesidad de realizar esfuerzos urgentes para finalizar la actual matanza en Darfur.

Como comunidad, nos sentimos orgullosos de que Usted nos haya acompañado en el trabajo que hicimos en la conmemoración en el Congreso, en el reconocimiento presidencial y para el reconocimiento turco del genocidio armenio.

Como usted expresó de manera tan elocuente y en repetidas ocasiones, los hechos de genocidio son innegables. El genocidio armenio no es un argumento, como el gobierno turco sostiene vergonzosamente, sino un crimen en masa ampliamente documentado en evidencias. Afrontar este negacionismo representa una obligación para América y toda la comunidad internacional.

La adhesión de nuestra nación a los principios de la Convención de Genocidio, del que el año pasado se cumplieron sesenta años, se basa en los valores americanos y no puede ser sostenida en nuestras relaciones con el resto del mundo sin el reconocimiento del genocidio armenio.

Nuestro gobierno debe condenar claramente el crimen de exterminación racial de 1915, perpetrado por la Turquía otomana durante ocho años, en los que se asesinó a un millón y medio de armenios; se vaciaron vastas áreas de la tierra armenia y se infligieron graves daños materiales a cada uno de los aspectos de la herencia cultural armenia, privándola, hasta el día de hoy, de sus derechos de vivir sobre su suelo nativo.

Lamentablemente, una consecuencia inevitable del negacionismo turco a reconocer este crimen es su incapacidad para adaptarse a la realidad cambiante de la región.

En lugar de ser un factor de paz, Turquía ha contribuido activamente a aumentar la tensión en el Cáucaso Sur. En vez de demostrar voluntad para afrontar honestamente su pasado en un clima de verdad y justicia, sus líderes han pensado en presionar a otros gobiernos para suscribir su falta histórica. Estados Unidos no debe ser ni el rehén de las amenazas turcas ni una víctima de su desplome moral. Por su parte, Armenia, que insiste en el reconocimiento internacional del genocidio armenio como un elemento central de su política exterior, ha llamado a la normalización de relaciones con Turquía, sin ningún tipo de precondiciones.

Como Usted ha declarado en numerosas ocasiones, Estados Unidos se merece un líder que hable con la verdad sobre el genocidio armenio y reponda enérgicamente a todos los genocidios.La claridad de su promesa es particularmente bienvenida a la luz de las desafortunadas prácticas de los ex Presidentes estadounidenses, que bajo la presión de Turquía, utilizaban terminología eufemista en lugar de reconocer directamente el genocidio armenio. El término genocidio armenio es el único que pude ser utilizado convenientemente para describir el crimen cometido por el Imperio Otomano. Esperamos que en las próximas semanas, su liderazgo firme y de principios ponga fin de manera concreta a un triste capítulo de cesión del ejecutivo estadounidense ante las presiones de Turquía.

En este sentido, estamos particularmente convencidos de que en esta lucha por el reconocimiento del genocidio armenio, Usted podrá contar con el apoyo del Vicepresidente electo Joe Biden, campeón de treinta y cinco años de lucha por los derechos humanos, y de la Secretaria de Estado designada, Hillary Clinton, quien en enero del año pasado, sostuvo elocuentemente que *«nuestra moralidad común y la credibilidad de nuestra nación, como voz que apoya los derechos humanos es asegurar que se reconozca el genocidio armenio y que tanto el Presidente de los Estados Unidos como el Congreso lo recuerden»*.

Otros funcionarios de su administración, como el próximo Secretario de Estado, Ken Salazar; la Secretario de Trabajo, Hilda Solís; el Secretario de Transporte, Ray LaHood; el Director de la C.I.A., Leon Panetta, ya han apoyado el reconocimiento del genocidio armenio por parte del Congreso.

Nos complace también ver que el Congreso será liderado por dos defensores de la resolución sobre el genocidio armenio, la Presidenta Nancy Pelosi y el líder de la mayoría del Senado, Harry Reid. Ambos legisladores, en numerosas oportunidades, hicieron llamados al reconocimiento pleno de los Estados Unidos de este crimen de lesa humanidad.

Esperamos que su gestión, junto a la de estos y otros funcionarios en el Congreso, como el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, John Kerry, y el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de Diputados, Howard Berman, lleve al Congreso a reconocer el genocidio armenio.

Nos disponemos a continuar a lo largo de los próximos cuatro años, la activa comunicación que establecimos con Usted y con sus equipos, durante su gestión en el Senado de los Estados Unidos, y más recientemente durante su campaña por la Presidencia. Entre los temas que, por supuesto, quedarán como mayores prioridades de nuestra agenda en común, están todos los que contribuyen al crecimiento de las relaciones estadounidenses con Armenia, al desarrollo económico de Armenia y a la seguridad de Armenia y Nagorno-Karabagh.

Apreciamos su disposición a aumentar el comercio e inversión entre Estados Unidos y Armenia, la expansión de nuestros programas de asistencia a través del Acta de Apoyo a la Libertad, el programa Millennium Challenge y otros. Damos también especial prioridad a la gestión de su administración para que se levante el bloqueo económico turco-azerí a Armenia, y para poner fin a la exclusión de Armenia y Nagorno-Karabagh de proyectos regionales, que atañen al comercio y a infraestructura.

A fin de asegurar una paz regional duradera, nos hacemos eco de su llamado a la solución del conflicto de Nagorno-Karabagh, al respecto a la democracia y a la autodeterminación, y lo alentamos a asegurar que estos principios sirven como pilares de cualquier acuerdo.

Como Usted sabe, un elemento vital para la paz en Nagorno-Karabagh y en cualquier lugar del mundo, es el diálogo directo. Por esta razón, alentamos la eliminación de todas las barreras existentes para los contactos de los Estados Unidos con Karabagh, para la comunicación y otros aspectos que acrecienten nuestros niveles de mutuo entendimiento.

Con el Presidente de Azerbaiján que una vez más amenaza con la guerra, como lo expuso recientemente en su mensaje de Año Nuevo, es más importante que nunca que los Estados Unidos fortalezcan la actual tregua; trabajen a través del proceso de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa para asegurar la disposición de todas las partes a repudiar el uso de la fuerza, y, como un tema de alta prioridad para nuestro gobierno, tomar pasos concretos que prevengan la renovación de la guerra en el Cáucaso Sur.

Nuestra habilidad para promover éste y otros de los muchos intereses de nuestra Nación en esta región estratégica, podrá mejorar sustancialmente mediante el esfuerzo de nuestro gobierno por profundizar las relaciones de Estados Unidos con Armenia.

Trabajar con Usted, con la Casa Blanca, con el Departamento de Estado y con los funcionarios del Pentágono en todos estos temas, nos permitirá -como Usted declaró el 19 de enero ppdo.- *«construir, de manera nueva y estimulante, para asegurar los vínculos y los valores compartidos que han unido a los pueblos americano y armenio por más de cien años»*.

Muchas gracias por su consideración de las prioridades que hemos elevado en esta carta y por sus años de amistad con la comunidad armenia de los Estados Unidos. El entusiasta apoyo brindado por la comunidad armenia a la fórmula Obama-Biden durante la campaña electoral, que incluyó la gestión de nuestros grupos cívicos y medios de prensa, refleja la fe de nuestra comunidad en su liderazgo y el fuerte apoyo a un cambio real en la manera que actúa nuestro gobierno en todos estos temas.

Nos unimos para felicitarlo por su victoria y esperamos trabajar juntos con su administración. Con ese objeto, estamos dispuestos a reunirnos con Usted para analizar estos temas en mayor detalle y para hablar sobre los desafíos que enfrenta nuestra Nación tanto en el ámbito interno como externo.

Sinceramente,

- Asociación Cultural y Educacional Hamazkaín.
- Asociación Cultural Tekeyán.
- Asociación de Abogados Armenios.
- Asociación Internacional de Mujeres Armenias.
- Asociación Misionera Armenia.
- Comisión de Asuntos Públicos EE.UU.- Armenia.
- Comisión Armenia de Derechos Humanos.
- Consejo Nacional Armenio.
- Diócesis del Este de la Iglesia Apostólica Armenia.
- Diócesis del Oeste de la Iglesia Apostólica Armenia.
- Exarcado Armenio Católico
- Federación de Jóvenes Armenios.
- Fondo Armenio Unido.
- Prelatura de la Iglesia Apostólica Armenia de la región Este.
- Prelatura de la Iglesia Apostólica Armenia de la región Oeste.
- Sociedad Armenia de Beneficencia.
- Unión Evangélica Armenia.
- Unión de los Caballeros de San Vartán.
- Unión General Armenia de Beneficencia.
- Unión General Armenia de Cultura Física -Homenetmén.

Estudio Jurídico
León Carlos Arslanian
Carlos A. Beraldi, Mario E. Kaminker, María G. Arslanian y Asociados

Carlos Pelegrini 961. Pisos 5º y 6º
Tel.: 4328-5520/5527/5493/5632
4394-3539/7340/7245/3537

Fax: 4393-5139
e- mail: arslanian@overnet.com.ar

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Cultura: ¿dominación o resistencia?

Por E. Akopian

"Las culturas silvestres se reproducen de generación en generación sin un plan consciente, supervisión, vigilancia o alimentación especial. Las culturas cultivadas o culturas de jardín, al contrario, sólo pueden ser sostenidas por un personal literario y especializado. Para reproducirse necesitan plan y supervisión". Esta es la metáfora que propone el sociólogo y antropólogo Ernest Gellner en su obra "Nations and Nationalism" y marca la distinción entre lo que se llamaría cultura "alta" y cultura "baja".

En el gran paso de la modernidad hacia la posmodernidad, la cultura silvestre es desplazada por cultura de jardín, a causa de su incapacidad de sostener el equilibrio y de reproducirse.

En sí misma, la cultura silvestre no puede percibirse como "cultura", es decir, un orden impuesto por los seres humanos, se la ve como naturaleza, creación de Dios.

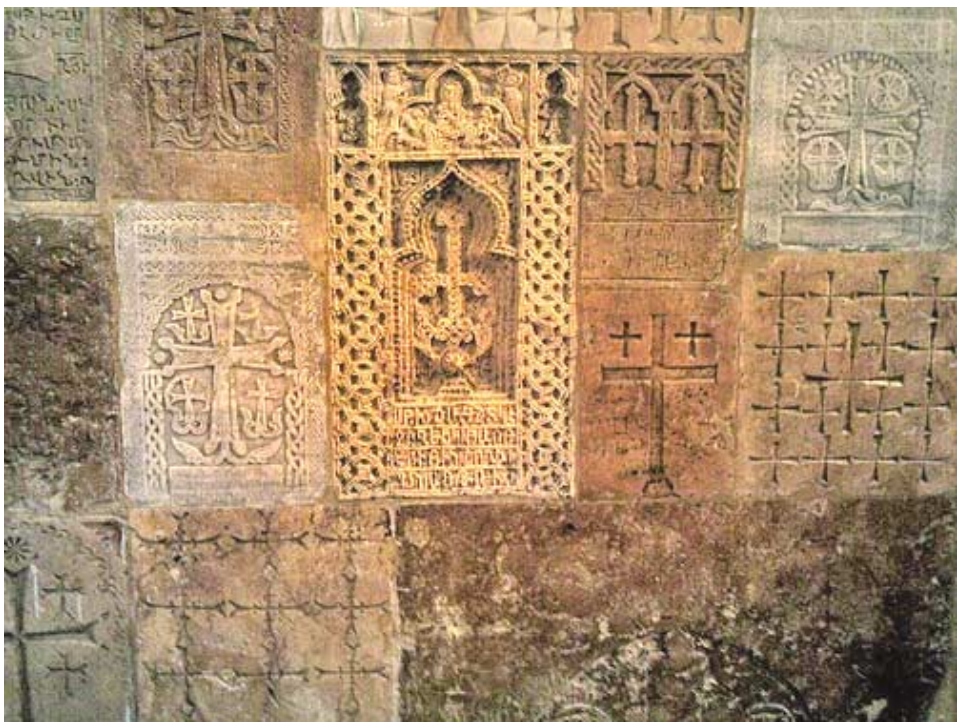
Una clave para llegar a la modernidad, fue pasar a tomar a la sociedad como un producto de la convención humana, en vez de tomarla como algo absoluto y más allá del control del hombre.

Esta teoría está claramente influenciada por Thomas Hobbes en su definición del "estado natural" de la humanidad como una condición en la que la vida humana es detestable y breve. En el estadio natural del hombre, los individuos se mantenían a salvo dentro de los pocos nichos custodiados, concebido para hacer frente a los fracasos del control social y sus consecuencias: su estatus carecía de ambigüedades, su conducta era estereotipada, con lo cual se hacía predecible y manejable. Con la cultura de jardín, esos factores neutralizantes desaparecieron.

Así también comenzaron las distinciones entre cultura de elite y cultura popular. Durante la Edad Media tenían lugar fiestas populares (lo que dio origen al carnaval que conocemos actualmente) en las que participaba todo el pueblo, esta era su característica principal: su carácter universal. No había distinciones estamentales (recordemos que la sociedad feudal estaba dividida en estamentos), señores feudales, siervos, vasallos, clérigos se divertían por igual en la fiesta de la plaza pública. Luego de la Reforma este carácter cambió: lo popular comenzó a ser lo vulgar. La composición de las fiestas era plenamente aristocrática, era obra de profesionales. Las audiencias populares no estaban ausentes, pero su intervención era considerada como manifestación de lo grosero.

Por otro lado, el francés Michel De Certeau reflexiona acerca de cómo ciertos contenidos de la cultura popular son confiscados por los sectores de la cultura letrada y son concebidas como objetos de colección. Es en ese momento de apropiación cuando el objeto queda iluminado y se lo rescata como objeto de conocimiento. Así, De Certeau llega a la conclusión de que la cultura popular no existiría fuera del gesto que la suprime. Como la cultura popular no tiene textos propios, necesita de un analista para ser hablada, no posee los medios de comunicación y se mantiene en una posición de subalternidad. La única forma de que salga a la luz es a través de la apropiación que hace la cultura letrada.

Luego, De Certeau intenta producir una teoría del consumo, pero no tomando el consumo como hecho final de una cadena, sino como el comienzo de otro proceso. El francés sostiene que los consumidores, es decir, aquellos que no producen los textos, producen otras cosas con lo que han consumido. Así este proceso no finaliza en el acto de consumir, sino que da comienzo a uno nuevo. La gran mayoría que consume los textos de la minoría que los produce, generará otros productos: esto también es hacer cultura, es otra forma de producir cultura.



Entonces, la cuestión es, ¿hay una cultura que es "legítima" y otra "ilegítima"? ¿Quién determina el status? Pierre Bourdieu responde a este interrogante argumentando que quien decide esto es aquel que posee el capital legítimo para hacerlo, es decir, la clase hegemónica.

Alejándonos un poco de la teoría y acercándonos a la práctica y teniendo una visión micro, surge otra interrogante: la cultura armenia ¿en qué categoría entra? ¿Es cultura de elite? ¿Es cultura popular? Como toda cultura, en su interior tiene obvias divisiones, pero a nivel global, ¿en qué lugar se ubica?

Lo primero que hay que decir es que la cultura armenia es una cultura vasta, rica y ancestral que viene luchando contra el olvido y el genocidio cultural que la azota desde hace tiempo.

Hay que destacar que no fue una cultura estática que se quedó en el tiempo. Todo lo contrario. Fue una cultura que evolucionó a escalas impresionantes teniendo sus orígenes en el tercer milenio antes de Cristo. Desde la creación de un alfabeto propio hasta pintores y compositores excepcionales, ha sabido ser una de las culturas más ricas. Alberga grandes creaciones arquitectónicas, como el templo pagano de Garní, la iglesia tallada en roca Gueghart, el complejo monástico de Hagardzin, entre muchas otras obras. Luego del terrible Genocidio, y ya en la era soviética, Armenia experimentó un gran crecimiento cultural. Nuestra nación vio nacer a pintores de la talla de Martirós Sarian, Minas Avetisian; músicos como Aram Khachaturian, Arno Babadjanian, arquitectos como Alexandr Tamanian, entre muchos otros.

Retomando a Pierre Bourdieu, él se plantea si el uso de una lengua ilegítima es una forma de distinguirse de la lengua legítima (en términos de lengua hegemónica). Si los dominados hacen uso de ella, ¿se refuerza su posición de dominación o esto es una resistencia a ser dominados? E inversamente: si los dominados aprenden la lengua oficial, ¿reproducen la dominación o es su forma de resistirse? ¿En qué momento se refuerza y cuándo se resiste la dominación? Esto se transforma en una paradoja.

Si esta teoría se aplicara a la práctica, en el caso armenio en particular, diría que es una forma de resistir la dominación. Expliquemos por qué. Durante mucho tiempo Armenia estuvo bajo la dominación del Imperio Otomano, sin embargo nunca dejó de lado su lengua, sus costumbres, su religión; su cultura. Es más, trató siempre de seguir cultivándola. Esta fue una forma de resistir a la dominación aún si se acomodaron y asimilaron socialmente a la cultura hegemónica. Si se hubiese asimilado completamente a la cultura dominante, estaríamos en otro plano de la discusión.

Algo parecido ocurre en tiempo presente con la Diáspora, pero cada vez nos estamos acercando a la dominación y estamos cediendo la resistencia. Cada vez son menos los que hablan el idioma armenio aunque, sin dudas, la cultura se preserva y se reproduce. La dominación está avanzando. Es necesario frenar este avance, es necesario tomar una postura fuerte y determinante. Está en nosotros y en nuestra conciencia el hecho de tomar posiciones: ser dominados o resistir la dominación.★

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Un viaje de redescubrimiento de la cultura: patrimonio armenio en Turquía

El pasado 13 de noviembre, la UGAB Regional de Europa organizó una conferencia que se llevó a cabo en el Parlamento Europeo y se tituló «Un viaje de redescubrimiento de la Cultura: Patrimonio armenio en Turquía».

La conferencia, que se realizó en el marco del Año Oficial por el Diálogo Intercultural, revisó el reciente debate público en Turquía sobre el olvidado patrimonio armenio en ese país y también se examinó la importancia de ese patrimonio cultural armenio en Turquía desde una perspectiva europea.

Entre los oradores estuvieron Fethiye Cetin, autora del libro “Mi abuela”, Osman Köker, creador de la exposición “Mi querido hermano” y el historiador de arte, Profesor Patrick Donabedian, además de los historiadores Vahe Tachjian y Ara Sarafian.

La conferencia también incluyó un panel de debate y cerró con una recepción para los asistentes y participantes.

El evento fue patrocinado por la Fundación Heinrich Böll y Aegis of Bernard Lehideux MEP.

Ereván – Armenia

El equipo de Lori se llevó el primer premio en el torneo de ajedrez patrocinado por la UGAB.

La competencia se llevó a cabo en la Casa de Ajedrez Tigran Petrosian en Erevan, llegando a la gran final 16 equipos de todas las regiones de Armenia y Karabagh.

Cada equipo estaba conformado por cuatro jugadores: tres hombres y una mujer que competían por el campeonato y el gran premio de una computadora para cada miembro de la representación ganadora.

En total, participaron 18.921 chicos de 846 escuelas. El equipo ganador resultó el proveniente de Lori, lo escoltaron los conjuntos de Erevan # 1 y Erevan # 2. Los tres conjuntos recibieron las copas del torneo y cada uno de los chicos recibió regalos personales, incluyendo relojes y certificados.

La UGAB obsequió enciclopedias de ajedrez a los tres equipos que llegaron a la final y computadoras a los ganadores del equipo de Lori. En la primera ronda del torneo, la UGAB donó 1.400 sets de ajedrez a 415 escuelas de Armenia.

Comisión de Damas

Cursos de Cocina Armenia

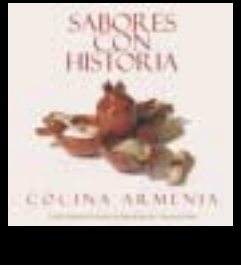
A cargo de Marta Emirian

Desde 1974 la Comisión de Damas de la UGAB ofrece estos cursos como forma de mantener y preservar los valores culturales de la armenidad

A partir de abril de 2009
8 módulos, todos los martes de 19 a 21 hs.

Armenia 1318 · Salón Sahakian · 5° piso · Palermo
Informes e inscripción: 4773-2820 · agbu-arg@fibertel.com.ar

...próximamente...



¡Felicitaciones!

Se recibió Andrea Horikian, egresada del Instituto Marie Manoogian

Felicitamos a Andrea Horikian quien, el pasado 18 de diciembre, se recibió de médica, título obtenido en la Universidad de Buenos Aires.

Le auguramos una exitosa trayectoria en su profesión. Hacemos extensivas nuestras felicitaciones y compartimos esta alegría con su orgullosa familia.

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Vidriera Internacional

Eventos, actos, actuaciones… te mostramos las actividades organizadas y patrocinadas por la Unión General Armenia de Beneficencia en el mundo durante el 2008.

Beirut – El Líbano

El Conjunto de Danzas Folklóricas de la UGAB y sus pintorescas actuaciones

Por cuarto año consecutivo, el Conjunto de Danzas Folklóricas de la UGAB – AYA dio una serie de coloridos conciertos demostrando sus destrezas en las coreografías de danza armenia, con la dirección de Gayané Madzounian.

La primera fue una actuación especial para las escuelas de la UGAB, a la cual asistieron más de 500 estudiantes. El segundo concierto fue al inicio del otoño estadounidense ante un auditorio de más de 600 personas.

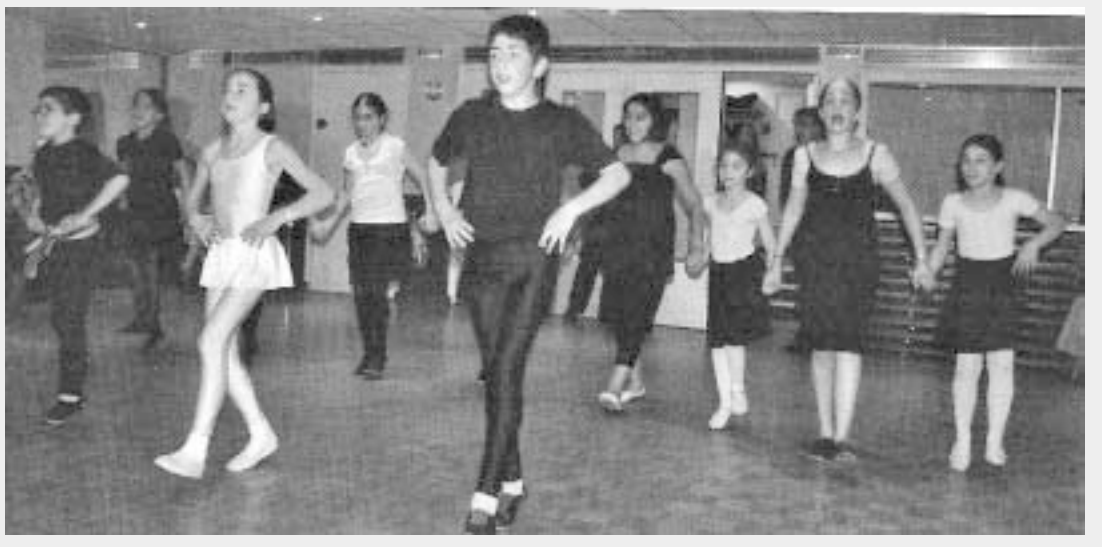
Este año el número de integrantes del conjunto ascendió a 70 miembros, de los cuales 50 son exalumnos de las escuelas de la UGAB.

Bulgaria

La UGAB auspició conciertos dedicados a la cultura armenia

La colectividad armenia de Bulgaria ofreció una serie de conciertos para celebrar la vitalidad de la herencia cultural armenia dentro de su país. Los conciertos se llevaron a cabo en las ciudades de Plovdiv, Sliven, Silistra y Sofía, y contaron con las actuaciones del conjunto Erebuní de Plovdiv y la Orquesta de la UGAB de Sofía, bajo la dirección de Bedrós Papazyan. Actuó también el dúo de Ana y Suren Hanamiryan, Azad Agasyan y la cantante Diana Manukyan.

París – Francia



La escuela sabatina de París continúa sus clases por 21º año consecutivo

Para celebrar su 21º aniversario, la escuela sabatina de París ofreció un espectáculo para los padres y familiares de los 82 estudiantes, de entre 6 y 18 años, que asisten a clases semanalmente. Las 9 profesoras y varios voluntarios colaboraron activamente para la realización del evento.

El acto incluyó varias poesías recitadas por los chicos, canciones, danza y teatro: todo ello aprendido durante la cursada y en idioma armenio.

Esta escuela, además de las clases, incluye numerosas actividades extracurriculares, todas ellas ligadas a la cultura armenia.

Tres de los alumnos de la escuela rindieron el examen de idioma armenio como segundo idioma en el ingreso a las universidades.

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Programas de la UGAB para jóvenes en Armenia

La Unión General Armenia de Beneficencia ofrece variadas opciones para junio, julio y agosto: son oportunidades únicas para el verano europeo. Consisten en tres programas diseñados especialmente para jóvenes en la Madre Patria.

Verano 2009: "Discover Armenia Youth Trip" // "Erevan Summer Intern Program" // "Study Abroad Program in Armenia" // "Campamento Scout Antranik".

Study Abroad Program in Armenia

Es un programa único de 4 semanas de duración en colaboración con la Universidad Americana de Armenia (American University of Armenia – AUA) y todas las clases son en inglés, con lo cual, los aplicantes deben contar con un buen nivel de idioma. Al finalizar el curso, la AUA otorgará certificados de participación y los participantes se hospedarán en la residencia de la UGAB junto a los jóvenes del programa Erevan Summer Intern Program.

El programa también incluye cursos de idioma armenio y clases de historia, excursiones, encuentros con representantes del gobierno, visitas guiadas a las obras y proyectos que lleva adelante la UGAB en Armenia, actividades sociales, entre otros.

INFO:
Edad: mayores de 18 años
Fecha: del 29 de junio al 24 de julio de 2009
La aplicación vence el 1 de abril de 2009
Precio: u$s 3.250 a u$s 5.000 por persona (no incluye pasajes aéreos) – becas disponibles

CONTACTO:
Natalie Gabrelian
Tel: (212) 319 6383
Emai: sap@agbu.org
http://www.aua.am/students/agbu_stud_progs.html

Discover Armenia

Por quinto año consecutivo, el programa de la UGAB "Discover Armenia" consiste en un apasionante viaje por Armenia y Karabagh para jóvenes de la diáspora de entre 15 y 18 años. Adolescentes de todo el mundo pasan 20 inolvidables días en Armenia bajo la dirección de Herminé E. Duzian, quien es la coordinadora de los programas para jóvenes en Armenia de la UGAB. Han participado de este programa jóvenes de Bélgica, Canada, Francia, Alemania, El Líbano y los Estados Unidos.

El itinerario incluye visitas al templo de Garní, Keghart, la Santa Sede de Etchmiadzín, Noravank, Oshakan, Dzidzernagapert, el lago Sevan, varios museos y monumentos. El grupo también viaja a Karabagh, donde visita la ciudad de Shushí y el complejo monástico de Gandzasar, además de cococer las obras que realiza allí la UGAB.

INFO:
Edad: de 15 a 18 años
Fecha: del 7 al 28 de agosto de 2009
La aplicación vence el 1 de abril de 2009
Precio: 750 euros por persona (no incluye pasajes aéreos)

CONTACTO:
Herminé E. Duzian
Tel: (374) 10 51 22 50/51
Email: hduzian@agbueurope.org

+ info
http://enfants.agbueurope.org

Campamento Scout "Antranik"

En el 2007, la Unión General Armenia de Beneficencia adquirió un terreno en los hermosos bosques de Lermontovo, en la región de Lori, exclusivamente para los campamentos de los grupos scouts pertenecientes a la Institución alrededor del mundo.

Desde entonces, dos veces ya se han reunido varios grupos scouts en esos bosques. Jóvenes de Alepo, Bagdad, Beirut, Damasco, Kamishli, Teherán y también el nuevo grupo scout de Armenia acamparon desde el 22 de julio al 5 de agosto primero y luego desde el 8 al 22 de agosto de 2008, siendo este el primer jamboree de los scouts de la UGAB.

Los scouts de la UGAB de todo el mundo se reunirán una vez más en este lugar en el 2009.

INFO:
Edad: de 13 a 18 años
Fecha: del 13 al 24 de agosto de 2009
La aplicación vence el 1 de abril de 2009
Precio: u$s 100 por persona (no incluye pasajes aéreos)

CONTACTO:
Tel: (961) 4 523 043
Email: antranik.agbulb@yahoo.com

ՄԵՐ ԱՂԱՒԱՂՈՒԱԾ ՄԱԿԱՆՈՒՆՆԵՐԸ

Յայտնի իրողութիւն է, որ մեր մականուններէն շատերը աղաւաղուած են եւ կը շարունակուին աղաւաղուիլ պետական գրասենեակներու մէջ: Ասիկա հետեւանք է ընդհանրապէս երկրէ-երկիր կամ լեզուէ-լեզու փոխանցումի միջոցին կատարուող տառադարձութեանց, երբ հայ մարդիկ իրենց ընտանիքով կը տեղափոխուին այս կողմէն այդ կողմ: Աւելի հին թուականներուն երթալով, կարելի է նաեւ յիշել այն հանգամանքը, որ Եղեռնէն վերապրող սերունդը, ըսենք ներկայ սփիւռքը կազմաւորող առաջին սերունդը, կա՛մ այն է որ անծանօթ էր օտար լեզուներու, հետեւաբար չկրցաւ ճշգրիտ կերպով հաղորդել իր մականունը, եւ կամ ալ ա՛յն, որ պարզապէս չէր գիտեր իր իսկ ընտանիքին մականունը՝ անչափահաս ըլլալուն Եղեռնի օրերուն:

Ինչպէս մեր լեզուին մէջ մուտք կը գործեն օտարաբանութիւններ, մեր անուններուն եւ մականուններուն մէջ եւս կատարուին նման անխուսափելի թափանցումներ կամ ազդեցութիւններ, այնպէս որ եթէ արագ ակնարկ մը նետենք հրապարակի վրայ երեւցող հայկական մականուններուն, անմիջապէս պիտի հաստատենք այս իրողութիւնը: Խօսելու համար այս մասին, մենք կը մեկնինք արժանթինահայ գաղութի մեր փորձէն, թէեւ չենք սխալիր, եթէ արձանագրենք, որ նոյն երեւոյթը կը պատահի նաեւ այլ գաղութներու մէջ:

Խօսելով արժանթինահայ գաղութի մասին, ըսենք, որ արժանթինաբանութիւնը մտած է ոչ միայն մեր խօսակցական լեզուին մէջ, այլեւ ազատօրէն թափանցած է մեր մականուններուն մէջ եւ կ'աղաւաղէ զանոնք, երբեմն անճանաչելի դարձնելով զանոնք եւ երբեմն վերածելով անվերծանելի թնճուկի:

Եթէ խօսակցական լեզուի մէջ մտած լեզուական, ոճային թէ քերականական սպանաբանութիւնները, յաճախ ընդհարացած ըլլալով, երբեմն նշմարելի չեն եւ տակաւին՝ կրնան հանդուրժելի ըլլալ, եթէ անշուշտ համապատասխանեն լեզուական մեր տրամաբանութեան, մականուններու աղաւաղումը սակայն ունի շատ աւելի ժխտական հետեւանք մը՝ **հայ ընտանիքներու տոհմային-գերդաստանական գիծի պահպանումի տեսակէտէն:**

Արդարեւ, գերդաստանական կապուածութեան իմաստով՝ ի՞նչ աղերս կրնան ունենալ, օրինակ, **Ցուլուխեան** եւ **Չուլլուեան , Փլէցեան** եւ **Պլըճեան, Մէկտէսեան** եւ **Մղտեսեան, Միքիրտիչեան** եւ **Մկրտիչեան** մականունները, որոնք նոյն մականունի երկու տարբերակներն են (այսինքն երկրորդը առաջինին աղաւաղումն է):

Այս մականուններու այլափոխումը հետեւանք է գլխաւորաբար այն իրողութեան, որ Մերձաւոր Արեւելքէն եկող հայերու մականունները ընդհանրապէս գրուած են ֆրանսերէն տառադարձութեամբ, իսկ այս լեզուի եւ սպաներէնի միջեւ կան հնչիւնական յստակ առանձնայատկութիւններ:

Կան տակաւին հնչիւնական այլ զանազանութիւններ, որոնց պատճառով ալ հայկական մականուններուն մէջ առաջացած են երբեմն անվերականգնելի փոփոխութիւններ: Այսպէս, Յունաստանէն, Թուրքիայէն եւ Սուրիայէն Արժանթին հաստատուած հայերու մականունները պարզ է որ գրուած են տուեալ երկիրներու տառատարձութեամբ եւ կամ հնչիւնական իւրայատուկ գրելաձեւով, որով եւ արժանթինահայութեան մականուններու կալուածին մէջ ստեղծուած է գլխատոյտ պատճառող խառնարան մը: Այս յօդուածը պատրաստելու համար մենք աչքի առաջ ունեցանք Պուէնոս Այրէս մայրաքաղաքի մէջ ապրող հայ 11.521 ընտանիքներու մականուններ:

Հազարաւոր այս մականունները կարելի է բաժնել հինգ ենթամասերու.

ա) **Անոնք, որ կը պահեն որոշ կամ մօտաւոր հարազատութիւն մը.-**

Bakirdjian (Պաքիրտխեան-Պագրճեան), **Tapakian** (Թափագեան-Թապագեան) , **Onnikian** (Օննիգեան-Օննիկեան), **Mazlemian** (Մասլէմեան-Մազլըմեան- Մազլումեան), **Nenezian** (Նէնէսեան- Նենեճեան):

Այս մականունները շատ թեթեւ ձայնափոխութիւն կը ներկայացնեն եւ կրնանք առանց դժուարութեան վերականգնել անոնց հարազատ բնագիրը:

բ) **Դիւրին ենթադրելի մականուններ՝ նայած ուղղագրութեան կամ հնչիւնի մերձաւորութեան.-**

Abecian (**Ապէսեան-**Հապէշեան), **Cambazian** (**Քամպասեան-**Ճամպազեան), **Narkesian** (**Նարքէսեան-**Նարկիզեան) **Vagdasarian** (**Պակտասարեան-**Պաղտասարեան) **Zamkotzian** (**Սամքոթսեան-**Ժամկոչեան):

Հակառակ իրենց ունեցած զգալի զանցառութեան՝ այսուհանդերձ գրեթէ

(շար. էջ 10)

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԵՍՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԲՈՒԵՆՈՍ ԱՅՐԵՍ

EMBAJADA DE LA REPUBLICA DE ARMENIA
BUENOS AIRES

Յ Ա Յ Տ Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ւ Ն

Հայաստանի Հանրապետութեան կրթութեան եւ գիտութեան նախարարութիւնը 2009 թուականի Յուլիսի 10-17-ը Երեւանում միաժամանակ կազմակերպում է դպրոցականների երկու համահայկական միջոցառում՝ Հայոց լեզուի եւ հայ գրականութեան 4-րդ օլիմպիադան եւ Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթ:

Ձեռնարկների նպատակն է խթանել եւ խրախուսել հայոց լեզուի, հայ գրականութեան, հայոց պատմութեան եւ հայ մշակոյթի իմացութիւնը, առողջ մրցակցութեան պայմաններում դրսեւորել իրենց գիտելիքներն ու ստեղծագործական կարողութիւնները, նպաստել առաւել շնորհալի պատանիների յայտնաբերմանը, ինչպես նաեւ՝ ծանօթանալ տարբեր երկրներում բնակուող հասակակիցների հետ:

Օլիմպիադային եւ Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթին կարող են մասնակցել 14 տարին լրացրած եւ բարձր տարիքի անհրաժեշտ իմացութիւն ունեցող դպրոցականներ:

Մասնակիցներ կարող են լինել հայերէն ուսուցմամբ վարժարանների եւ կրթօջախների /այդ թուում՝ միօրեայ/ սաները, ինչպէս նաեւ՝ այլ դպրոցներ յաճախող հայ եւ օտարազգի պատանիներ:

- Հայոց լեզուի եւ հայ գրականութեան օլիմպիադայի աշխատանքային լեզուն հայերէնն է: Օլիմպիադայի արդիւնքները ամփոփուելու են երկո՛ւ հայոց լեզուի գրաւոր եւ հայ գրականութեան բանաւոր մրցոյթների արդիւնքներով /տես. «Հայոց լեզուի եւ գրականութեան օլիմպիադայի ուղեցոյց»/:

-**Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթն** ընդգրկում է հարցեր հայոց պատմութիւնից եւ հայ մշակոյթից: Մրցոյթին կարող են մասնակցել նաեւ ոչ հայախօս պատանիներ՝ իրենց նախընտրած լեզուներով /տես. «Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթի հարցաշար»/:

Ցանկութեան եւ համապատասխան յայտ ներկայացնելու դէպքում հնարաւորութիւն է ընձեռուում մասնակցել ե՛ւ Օլիմպիադային, ե՛ւ Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթին:

Հայոց լեզուի եւ գրականութեան օլիմպիադայի կողմնորոշիչ թեմաների ցանկին եւ Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթի ամբողջական հարցաշարին կարելի է ծանօթանալ նաեւ Հայաստանի Հանրապետութեան կրթութեան եւ գիտութեան նախարարութեան պաշտօնական եւ Կրթական տեխնոլոգիաների կենտրոնի ինտերնետային կայքէջերում:

Հայոց լեզուի եւ գրականութեան օլիմպիադայի եւ Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթի յաղթողների համար սահմանուել են 1-ին, 2-րդ – 3-րդ կարգի մրցանակներ: Մրցութիւնն ու մրցանակաբաշխութիւնը կազմակերպւում են ըստ տարիքային խմբերի:

Հայոց լեզուի եւ գրականութեան օլիմպիադայի եւ Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթի մասնակիցների համար լրացուցիչ նախատեսւում են ասմունքի, ճարտասանութեան, հայրենասիրական երգի եւ այլ ստեղծագործական մրցոյթներ, վիկտորինաներ, որոնց կարելի է մասնակցել ըստ ցանկութեան: Այս մրցոյթներում յաղթողների համար սահմանուել են յատուկ եւ խրախուսական մրցանակներ:

Պատուիրակների համար նախատեսուած են նաեւ տարաբնոյթ մշակութային, ուսուցողական եւ զուարճային միջոցառումներ:

Հնարաւորութեան դէպքում, ցանկալի է Օլիմպիադայի եւ Մրցոյթի մասնակիցների միացեալ պատուիրակութիւն /խումբ/ ձեւաւորել ըստ երկրի կամ բնակավայրի՝ առաւել բանիմաց թեկնածուների ընտրութեան եւ ներկայացուցիչներ ուղարկելու խնդիրը համակարգելու համար: Մասնակիցների կազմում կարելի է ընդգրկել նաեւ համապատասխան օտարազգի պատանիներ: Պատուիրակութիւնը /խումբը/ պէտք է ունենայ ղեկավար եւ մասնակիցների թուականզմի համեմատ ուղեկից/ներ/՝ մինչեւ 10 պատանու համար 1 ուղեկցող համամասնութեամբ: Պատուիրակութեան /խմբի/ ղեկավարն իր նախընտրութեամբ Երեւանում կարող է համալրել համապատասխան մրցութային յանձնաժողովի կազմը:

Ձեռնարկներին համահայկական բնոյթ հաղորդելու համար հայցում եւ ակնկալում ենք հայկական համայնքների, ազգային-հասարակական հաստատութիւնների եւ կազմակերպութիւնների, Թեմական եւ կրթական խորհուրդների յատուկ ուշադրութիւնն ու աջակցութիւնը: Ուրախ կը լինենք բոլոր հայկական կրթօջախներից պատուիրակներ ընդունելու համար:

(շար. էջ 10)

ՄԵՐ ԱՂԱՒԱՂՈՒԱԾ ՄԱԿԱՆՈՒՆՆԵՐԸ

անսխալ կերպով կարելի է վերարտադրել բնագիրը:

գ) **Այլազան տառադարձութիւններով ներկայացող մականուններ.-**

Boyadjian (**Պօյատխեան**), Boyadzian (**Պօյատսեան**), Boyatjian (**Պօյաթխեան**), Boyajian (**Պօյախեան**), Boyallan (**Պօժալեան**):

Kalayciyan(**Գալայսիեան**), Kalaydjian (Գալայտխեան), Kalaidjian (Գալաիտխեան), Kaladjian (Գալատխեան), Kalajian (Գալախեան), Kaladyian (Գալատժեան)

Damirdjian **(Տամիրտխեան)**, Demirciyan (**Տեմիրսիժան)**, Demirdjian **(Տեմիրտխեան)**, Demirgian (**Տեմիրկեան**), Demirdyian (**Տեմիրտժեան**), Demirjian (**Տեմիրխեան**), Demirtsian (**Տեմիրթսիան**):

դ) **Աղաւաղուած մականուններ.-**

Agacanian **(Աղաճանեան)**, Bosoglanian **(Պոզօղլանեան)**, Tufenedjian **(Թիւֆենկճեան)**, Sceismanian **(Շիշմանեան)**, Parsechian **(Բարսեղեան)**, Sagirian **(Սաղրեան):**

ե) **Անվերականգնելի (գրեթէ) մականուններ.-**

Giurgurdizian **(Խիւկուրտիսեան)**, Kuringhian **(Քուրինղեան)**, Vretschijian **(Պրէթսչիխեան)**, Tchcukian (**Թչքուքեան**), Joumadjikian **(Խօումատխիքեան)**, Feososian (**Ֆէօսոսեան):**

Եթէ վերոյիշեալ 11.521 մականուններու կարեւոր մեծամասնութիւնը կը պահէ որոշ կամ մօտաւոր հարազատութիւն մը սկզբնական բնագիրին, եւ եթէ կան մականուններ, որոնք վերականգնելի են դիւրութեամբ կամ հիմնաւոր ենթադրութեամբ, սակայն անկարելի է վերականգնել այս վերջին ենթատեսակի մականունները, որովհետեւ աղաւաղուած են կատարելապէս եւ շափազանց հեռացած սկզբնական բնագիրէն:

Վերականգնումի որեւէ փորձ կարելի է միմիայն մականունի տիրոջ հասատումով կամ վկայութեամբ, եթէ անշուշտ ենթակաները իրենց յիշողութեան մէջ պահած են ընտանեկան իրենց մականունին իսկական տարբերակը:

Հարցը ա՛յս կէտին մէջ է արդէն.- Աղաւաղուած մեծ թիւով մականուններու կը հանդիպինք մեր շրջանին մէջ, որոնց յաճախ չեն իսկ անդրադառնար ենթակաները: Պարզ է, մականունի բո՛ւն տարբերակին ծանօթ առաջին եւ երկրորդ սերունդի ներկայացուցիչները անհետացած ըլլալով, նոր սերունդները իրենց մականունը կ'ընկալեն այնպէս ինչպէս արձանագրուած է պաշտօնական թուղթերու մէջ, եւ այնպէս ինչպէս որ կը հնչուին անոնք ըստ սպաներէնի հնչիւնական համակարգին, հետեւաբար եւ **սկզբնական, հարազատ** մականունը կը տրուի մոռացութեան եւ կը կորսուի ցկեանս: Այս իրողութիւնը պատմականօրէն կարեւոր հանգամանք մըն է՝ ազգականական կապերու յայտնաբերումին եւ ստուգումին համար:

Դպրոցներու անուանացանկերուն մէջ, եւ յատկապէս ազգային գերեզմանատան տապանաքարերու վրայ կը հանդիպինք բազմաթիւ նման աղաւաղումներու:

Կ'արժէ այստեղ յիշել, որ մասնաւորաբար Կիլիկիոյ շրջաններու մականուններէն շատերուն արմատները **հայկական չեն**:

Այս հանգամանքը պատճառ եղած է, որ երբեմն լսուին հրապարակային առաջադրանքներ՝նման մականուններ հայկականացնելու իմաստով: Լաւապէս ըմբռնելով հանդերձ նման մտահոգութիւններու տուն տուող մտորումները, կը կարծենք, որ **պէտք չէ փոփոխութան ենթարկել** մեր գերդաստանական-ընտանեկան հնաւանդ մականունները, եւ ասիկա երկու հիմնական պատճառներով՝ նախ **ընկերային-ընտանեկան,** ապա **քաղաքական**.-

ա) Չկորսնցնելու համար տոհմային միասնութիւնը ընդմէջ տարբեր երկիրներու մէջ ապրող մէկ գերդաստանի ցրուած ճիւղաւորումներուն:

Այս պարագան **ընկերային** յաւելեալ գործօն մըն է ազգային միասնականութեան:

բ) Մեր մականունները ուղղակիօրէն մեզ կը կապեն մեր դարաւոր բնօրրանին, մեր պատմական հողերուն, այդ հողին վրայ ապրած ու թաղուած մեր նախնիներուն:

Այս պարագան **քաղաքական** յաւելեալ գործօն մըն է մեր **ազգային** պահանջատիրութեան:

Կը կարծենք, որ, ընդհակառակը, հայ ընտանիքները պէտք է պահպանեն իրենց մականունները այնպէս ինչպէս որ են եւ ջանան չեզոքացնել աղաւաղումները:

«Յառաջ»
Պետրոս Հաճեան

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Օլիմպիադայի եւ Հայագիտական մրցոյթի ընթացքում մասնակիցների, ղեկավարների եւ ուղեկցողների կեցութեան, սննդի եւ շրջագայութեան ծախսերը ստանձնում է Հայաստանի Հանրապետութիւնը: Ճանապարհածախսը հոգում են մասնակիցները կամ համապատասխան կազմակերպութիւնները, կրթօջախները, բարերարները:

Մասնակցութեան յայտերը պէտք է լրացնեն պատուիրակութիւնների /խմբերի/ ղեկավարները եւ ՀՀ կրթութեան եւ գիտութեան նախարարութիւն փոխանցեն մինչեւ 2009 թ-ի Յունիսի 10-ը: Մինչեւ Յուլիսի 1-ը հարկ է ներկայացնել նաեւ Երեւան ժամանելու եւ Երեւանից մեկնելու ժամանակէտը եւ այլ մանրամասնութիւններ՝ գործընթացը պատշաճ կերպով կազմակերպելու համար:

Հայոց լեզուի եւ հայ գրականութեան օլիմպիադայի եւ Հայագիտական գիտելիքների մրցոյթի մասնակիցները Երեւանում պէտք է լինեն Յուլիսի 10-ից ոչ ուշ:

Յաւելեալ հարցերով կարելի է դիմել Հայաստանի Հանրապետութեան կրթութեան եւ գիտութեան նախարարութիւն.

հեռ. +374 10 58-13-91
ֆֆաքս. +374 10 52-73-43
Էլ.փոստ: spyurq@yahoo.com, info@edu.am
Կայքէջ: www.edu.am, www.armedu.am

Լոյս տեսաւ
Պետրոս Հաճեանի
ՀԱՐԱՒԸ ՍՓԻՒՌՔԻ ՄԷՋ
Մեկենաս Արմէն Մեծատուրեան
Գեղատիպ, պատկերազարդ, 527 էջ
Ներածական Վարդան Մատթէոսեանի
Ճանապարհ դէպի Կարկեմիշ
Մեկենաս Գարլոս Փոթիկեան
Հրատարակուած Երեւանի մէջ
Սուրէն Դանիէլեանի եւ Ռոպէռ Հատտէճեանի գրախօսականներով
Սահմանափակ օրինակներ, Գին 40 փեսօ
Ունենալու համար դիմել Հայ Կեդրոնի գրասենեակը

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO
Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 02322- 53-7500 (30 líneas rotativas)
Fax: 02322-53-7550
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

Հոգեհանգիստ

Կիրակի, 1 Փետրուար 2009ին, յաւարտ Սուրբ Պատարագի, Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Վիսենթէ Լոփեսի Սուրբ Գէորգ Եկեղեցւոյ մէջ, մեր սիրելի ամուսնոյն եւ հօր՝

ՈՂԲ. ՌԻԳԱՐՏՕ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ-ի

մահուան քառասունքին առիթով:
Ներկայս կը ծանուցանենք ի գիտութիւն համայն հաւրութեան:

Այրին, Լաուրա Վարդանեան,
Զաւակը, Նիգոլաս Վարդանեան:

Հոգեհանգիստ

Սուրբ Գէորգ Եկեղեցւոյ Հոգաբարձութիւնը,
Վիսենթէ Լոփեսի Ազգային Վարժարանի Հոգաբարձութիւնը,
Սուրբ Գէորգ Եկեղեցւոյ Տիկնանց Ցանձնախումբը
եւ Սան Իսիտրոյի Դաշտի Վարչական Կազմը
Ձեզ կը հրաւիրեն Հոգեհանգստեան պաշտօնին՝

ՈՂԲ. ՌԻԳԱՐՏՕ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ-ի

մահուան քառասունքին առիթով, որ տեղի պիտի ունենայ Վիսենթէ Լոփեսի Սուրբ Գէորգ Եկեղեցւոյ մէջ, Կիրակի, 1 Փետրուար 2009ին, ժամը 10:30ին:

AL CUMPLIRSE 40 DIAS DE SU FALLECIMIENTO

Narciso Binayán Carmona

Por Avo Hadjian

Buenos Aires, («IAN»).- Narciso Binayán Carmona falleció el 30 de noviembre, su despedida de este mundo cuya vasta geografía recorrió como pocos, y cuyas singularidades y tragedias procuró descifrar con sus lecturas, interminables como su biblioteca particular de miles de ejemplares, y sus escritos, ricos en historia, anécdotas y vivencias. Quiso por sobre todo entender y explicar cómo viven, y cómo pelean la vida, pueblos remotos entre los que se incluía el armenio al que pertenecía por vía paterna, para él lejano e íntimo a la vez.

Sus viajes lo llevaron a más de cien países, cientos de ciudades, y a cruzar en tren —su vehículo favorito— el Volga, el Rin y el Danubio, los Urales y los Alpes, sin nunca estar en los dos lugares que más anhelaba conocer, el monte Ararat y Van, la ciudad de la que partió su abuelo a finales del siglo XIX en un periplo que lo llevó a Chile.

Su integridad nunca le permitió pedirle permiso para visitar su tierra de origen a un Estado de soberanía impuesta a fuerza del genocidio, que puso a los armenios al borde de la extinción en su propia patria. Su abuelo había sido alumno de Jrimian Hayrig, Catolicós de Todos los Armenios y uno de los líderes de la emancipación armenia de fines del siglo XIX. Era el hijo único del profesor Narciso Binayán. Su último libro fue **«Entre el pasado y el futuro: Los armenios en la Argentina»**, publicado en 1996, edición revisada y ampliada de **«La colectividad armenia en la Argentina»,** de 1974.

Su afecto por Chile era comparable por el que sentía por Armenia, o la noción de Armenia, que realidad describe con mayor fidelidad el sentimiento de los armenios de la Diáspora.

Se las ingeniaba para comunicarse con gente que no hablaba los tres idiomas que dominaba (el francés y el inglés, además del castellano, y un conocimiento coloquial del italiano), y en 1993, durante un viaje en tren desde Alma Ata (ahora Almaty), entonces capital de Kazajstán, pudo conversar, en una suerte de idioma de Babel, con un pasajero uighur que también iba a Moscú.

En Alma Ata, donde aún había muchos funcionarios en uniformes con charretera que ladraban órdenes en ruso, logró ahuyentar a uno, que se fue murmurando, gritándole una combinación de palabras castellanas e inglesas que sonaban mal.

Buscaba armenios adonde iba. Esto, en la era anterior a Internet y en países de redes telefónicas malas o pésimas, era una pequeña misión imposible.

En Dakar, Senegal, encontró un comerciante armenio, ya viejo y de aspecto hosco que mudó a perplejidad y hospitalidad cuando Binayan lo saludó en armenio, *«Parev Baron Chichipian»* (Chichipian era el apellido genérico armenio que acuñaba a personas cuyos nombres ya no recordaba). Este «señor Chichipian» lo agasajó en su casa con un harisá cocinada por su mucama senegalesa un día de calor feroz: *«el peor harisá de mi vida»*.

Su pasión, además de leer, viajar y escribir (probablemente en ese orden), era la genealogía, de la cual era un distinguido cultor, reconocido en Argentina y en círculos genealógicos mundiales. Fue autor de **«Dieciséis estudios genealógicos», «Historia genealógica argentina», «La genealogía en el África negra»** y **«La Familia de los incas».**

Recibió el premio Castañeda del Instituto Internacional de Genealogía y Heráldica, de Madrid, por **«La atormentada historia del primer libro de genealogía criolla»**, publicado en 1981. En una ocasión, en Pekín, dejó estupefacta a una estudiante de intercambio oriunda de Uganda con su conocimiento enciclopédico sobre su etnia de origen, la basoga, y sus clanes.

Fernando Sánchez Zini, colega de Binayán además de pariente y amigo, al pasar por su escritorio mientras conversaba con un visitante, saludó al desconocido, *«Buenas tardes, ¿somos primos en qué grado?»*. Ante la perplejidad del visitante y de Binayan, Sánchez Zini dijo, *«Claro, somos todos primos de Narciso»*.

Sus investigaciones genealógicas podían tener derivaciones inusuales, como la oportunidad en que golpeó a la puerta de una buena mujer en La Valleta, capital de Malta, quien aceptó hospedar por algunos días a su sobrino en cuarto grado, de cuya existencia y de cuyo arribo, en un vuelo de Aeroflot procedente de Buenos Aires, no tenía noticia. No tomaba nada a la ligera en materia genealógica. Estuvo enojado y sin hablarse con Delfina Mitre por varios meses por un desacuerdo acerca de cuáles ramas de los Zapiola descendían ambos.

Es quizás el destino del periodista que sus aciertos se pierdan y desaparezcan con la hoja del diario, en la era precibernética de Binayán, que termina como envoltura de último recurso en comercios humildes. De los artículos de Binayan quizás pocos recuerden, durante su cobertura de la guerra de Irán e Irak a comienzos de la década de 1980, que advirtiera la fragilidad de Kuwait y cuán ominoso era eso para el emirato petrolero con un vecino fuertemente armado como el Irak de Saddam Hussein. Él mismo no recordaba esta premonición cuando las fuerzas iraquíes invadieron Kuwait en agosto de 1990.

También predijo, con más de veinte años de antelación, el desplazamiento de la elite blanca del poder en Bolivia por parte de la mayoría indígena. Sus comentarios en este sentido solían encontrar, en los casos más amables, un escepticismo callado entre círculos educados, mucho antes de los procesos políticos y económicos que llevaron al cocalero Evo Morales al poder.

Su círculo social y de amigos era tal que no era inusual que se topara con conocidos por las calles de Buenos Aires. Un día saludó a un hombre que esperaba el colectivo frente a la ahora desaparecida Librería ABC, en avenida Córdoba y Maipú. *«Es un hombre muy leído»*, le dijo a un acompañante mientras seguían caminando. «*Vendió una casa que tenía en Punta del Este para comprar libros: su esposa casi lo mata»*.

Lector voraz de libros de historia, genealogía y otras publicaciones de no ficción, evitaba la literatura y las películas serias, y sus favoritas eran las novelas de aventura y espionaje descartables, por llamarlas de algún modo. De los grandes libros, sus favoritos eran El gatopardo, de Giuseppe di Lampedusa, y La guerra y la paz, de Lev Tolstoi.

Binayán nunca se casó ni tuvo hijos. Aun con su acopio de erudición y de kilómetros recorridos, poblados de naciones enfrentadas, cuyas complejas historias y recelos explicaba con talento inusual y castellano preciso, quizás se haya ido con una asignatura pendiente.

«Hay gente que vive y hay gente que lee libros, como yo», dijo una noche en Buenos Aires, recordando casi diez años después unos días épicos en la casa de los Sarkissian, una multitudinaria familia armenia de Tbilisi que servía desayunos infinitos y que lo alojó en octubre de 1991, durante los albores de la guerra civil de Georgia. Nada de esto importa ahora.

New Jersey
EE.UU.

OPTICAS paragamian
Técnicos ópticos
Alejandro Paragamian **Lucas Paragamian**
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. **Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450**
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

SHENK Ing. Berberian e Hijos
. Av. Córdoba 4800 Tel. 4777-2222
. Mansilla 3832 Telefax: 4822-1800
. Maure 1587 Tel.: 4777-4005
www.shenk.com.ar

RIGAR'S
Camisería Exclusiva
Gostanian Hnos.

catering & eventos
gaby guezikaraian
Viandas light y Gourmet- Servicios de Catering
Mesas dulces - Especialidades Orientales
Tel.: 4546-3685
gabycatering@gmail.com

REFLEXIONES

Profundizar la búsqueda de nuestro ser

Hace miles de años que decimos que buscamos la verdad. Podremos engañarnos a nosotros mismos, diciendo que somos auténticos, pero si no lo somos, los demás, tarde o temprano, lo sabrán.

En la Grecia antigua, en Delfos, se encuentra el templo de Apolo, erigido en el período de esplendor de la sabiduría, donde aún se puede leer en su frontispicio grabado en piedra, la máxima *«Conócete a ti mismo»*.

Si deseamos lograr la integridad y el ser centrado, también es sabia la otra afirmación socrática *«La vida que no se examina no vale la pena de ser vivida»*

¿Quién no recuerda haber tallado en su saber, a fuego, que debemos construir nuestra casa sobre piedra, (nuestra esencia), nuestro ser sano auténtico y no sobre arena, que es nuestra personalidad, o sea nuestra máscara, que algunos usamos, como en el antiguo teatro griego?

Interesante compromiso es profundizar en la búsqueda de saber cómo somos y evitar ser como parecemos ser; no camuflarnos.

Observar sin engaños, si es posible con ojos de niño, nuestros pensamientos y sentimientos y así nos conoceremos. Crecer es verse día a día, minuto a minuto... Alguna vez, una reacción ¿inusual? nos recuerda que podemos tratar de parecer, pero en los momentos cruciales surge nuestro verdadero ser, nuestra esencia, sincera, desnuda.

Por lo que vemos, en esta sociedad se perdió la identidad y somos como actores que cambiamos de trajes, pero siempre seremos lo mismo. Creemos que logramos embaucar a los demás pero sólo vivimos una irrealidad que no nos nutre; nos hace superficiales, huecos, sofisticados...

«La introspección es el primer paso hacia la transformación y yo entiendo que, tras conocerse a sí mismo, nadie puede seguir siendo el mismo», Thomas Mann.

Jazmín Harutinian de Huttner
jazmik_h@hotmail.com

Audición radial LA VOZ ARMENIA

desde el **SABADO 24 de enero ppdo. transmite**
los días **SABADOS de 14 a 16 hs.**
por **AM 970 RADIO GENESIS**
y por internet por **www.radiogenesis970.com.ar**

JUEGOS PANARMENIOS

Basquetbol y Fútbol
Convocatoria a deportistas

El Comité de la Ciudad de Buenos Aires de los Juegos Panarmenios,
CONVOCA
a todos los que practican fútbol y básquetbol, en la Comunidad Armenia,
a formar parte de los equipos representativos de Buenos Aires,
en los 2º Panarmenios de Básquetbol y 1º Panarmenios de Fútbol,
que se realizarán en Ereván, capital de la República de Armenia,
entre los días 9 al 17 de agosto de 2009.

Informes:
- U.G.A.B. – PAREKORDZAGAN-: Armenia 1322 Capital
Tel. 4771-6500 / 4773-2820
Sr. Alvaro Ohanessian
- U.G.A.C.F. – HOMENETMEN-: Armenia 1247 Ramos Mejía
Tel. 4658-4591/ 4952-7800
Sr. Armando Diradourian

Comité Buenos Aires Juegos Panarmenios

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA

70º ANIVERSARIO DE LA CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

PROGRAMA DE ACTIVIDADES:
Jueves 28 de marzo: Concierto de Música Sacra
Jueves 21 de mayo: Acto Cultural
Sábado 13 de junio:
Cena de Gala en el Salón "Siranush" del Centro Armenio
Armenia 1353/69, Ciudad de Buenos Aires

Sociales

Nacimiento

AMBAR KLENIDJIAN

El hogar de Sebastian Klenidjian y Mariela Balassanian de Klenidjian, se vio bendecido el jueves 22 de enero ppdo. con el nacimiento de Ambar.

Su hermanito, Santino, vela por el dulce sueño de la pequeña y se disputa el amor de sus dos felicísimas abuelas, Alicia Klenidjian y Alicia Balassanian, quienes lo colman de atenciones mientras miman a la recién nacida.

Sus tíos, Gabriela y Ariel Ferechian y Jorge Klenidjian, Gabriel y Mariela, Alejandro y Andrés Balassanian están más que felices con la llegada de la pequeña.

¡Felicitaciones!

Silvia Akkachian de Misirlian, su fallecimiento

A los 42 años, dejó de existir Silvia Akkachian de Missirlian, egresada del Instituto San Gregorio El Iluminador.

Sus restos fueron velados en la Catedral San Gregorio El Iluminador, donde oficiaron el responso los RR.PP. Ieghishé y Mesrob Nazarian y para despedir sus restos, habló el Sr. Isaac Nigohosian.

Condolencias

Con motivo de esta lamentable desaparición física, la Asamblea Nacional Armenia de la Argentina adhiere al dolor de su esposo, Marcos Misirlian, y demás deudos.

Karasunk

El domingo 1 de febrero se celebrará una Misa de Responso en la Iglesia San Jorge de Vicente López, en memoria de nuestro querido esposo y padre
RICARDO VARTANIAN
al cumplirse cuarenta días de su fallecimiento.
Por la presente invitamos a todos los que desean honrar su memoria.

Su esposa, Laura Vartanian,
Su hijo, Nicolás Vatanian,
demás familiares y allegados.

Karasunk

La Comisión Administrativa de la Iglesia San Jorge,
La Comisión Directiva del Colegio Armenio de Vicente López,
La Comisión de Damas de la Iglesia San Jorge
y La Comisión del Campo de Deportes de San Isidro
invitan a la Misa de Responso al cumplirse 40 días del fallecimiento de
RICARDO VARTANIAN
que se llevará a cabo el domingo 1 de febrero a las 10:30 hs., en la Iglesia San Jorge, Arenales 1631, Florida.

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1935
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CÓRDOBA 4902 (1414) Cap. Fed.- TEL/FAX (54-11) 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

El mejor regalo, una obra de arte

Visite nuestras exposiciones permanentes
y adquiera obras de

GEVORG RUSTAMYAN:
objetos artesanales y cruces de Armenia en madera y en granito.
GLADYS ARIAN:
serie ***«Pequeños delirios»***
SARKÍS ASHCHIAN
Colgantes *(Trchnakír*, monedas*)*, prendedores, llaveros en plata y esmalte

Armenia 1329, Capital. Lunes a viernes de 10 a 19 hs.